SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 30-1-1:1999/A2:2004

01-januar-2004

Plinski kuhalni aparati za gospodinjstvo – 1-1. del: Varnost – Splošno - Dopolnilo A2

Domestic cooking appliances burning gas - Part 1-1: Safety - General

Haushalt-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 1-1: Sicherheit - Allgemeines

Appareils de cuisson domestiques utilisant les combustibles gazeux - Partie 1-1: Sécurité - Généralités

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 30-1-1:1998/A2:2003**

ICS:

97.040.20

SIST EN 30-1-1:1999/A2:2004 **en,fr,de**

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 30-1-1:1998/A2

August 2003

ICS 97.040.20

English version

Domestic cooking appliances burning gas - Part 1-1: Safety - General

Appareils de cuisson domestiques utilisant les combustibles gazeux - Partie 1-1: Sécurité - Généralités

Haushalt-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 1-1: Sicherheit - Allgemeines

This amendment A2 modifies the European Standard EN 30-1-1:1998; it was approved by CEN on 2 July 2003.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Ref. No. EN 30-1-1:1998/A2:2003 E

Foreword

This document (EN 30-1-1:1998/A2:2003) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 49 "Gas cooking appliances", the secretariat of which is held by UNI.

This Amendment to the European Standard EN 30-1-1:1998 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2004, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2004.

This Amendment to the European Standard EN 30-1-1:1998 and A1:1999 has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

In the 5th paragraph, delete the last dash and add the following new dash:

— appliances having more than one hotplate burners, one of which has a nominal heat input exceeding 4,2 kW.

2 Normative references

Replace the date 1988 of EN 60335-1 with the date 1995.

Replace the date 1990 of EN 60335-2-6 with the date 1999.

Add the following references:

EN 126, *Multifunctional controls for gas burning appliances*.

EN 257/A1, *Mechanical thermostats for gas-burning appliances.*

EN 549, *Rubber materials for seals and diaphragms for gas appliances and gas equipment.*

EN 751-1, *Sealing materials for metallic threaded joints in contact with 1st, 2nd and 3rd family gases and hot water – Part 1: Anaerobic jointing compounds*.

EN 751-2, *Sealing materials for metallic threaded joints in contact with 1st, 2nd and 3rd family gases and hot water – Part 2: Non-hardening jointing compounds*.

EN 1106, *Manually operated taps for gas burning appliances*.

EN 60068-2-75, *Environmental testing. Part 2: Test methods. Test Eh. Hammer test.*(IEC 60068-1-75:1997)

3.4.1.5 covered burners
Replace with the following text:

covered burners
hotplate burners for which the pans being heated are screened from direct flame contact by the interposition of a surface on which they rest. Two types of covered burners are recognised:

— **non-enclosed covered burner**
a covered burner for which all products of combustion are evacuated directly to atmosphere, e.g. around the periphery of the plate and which is designed so that partial visibility of the flames is possible in normal operation.

A non-enclosed covered burner can be:

- permanent, i.e. designed to be used only with the plate in position;
- temporary, i.e. designed so that it may also be used as an uncovered burner after removal of the removable plate

— **enclosed covered burner**
a covered burner having a combustion circuit in which all products of combustion are evacuated to atmosphere indirectly through a purpose-designed outlet. The burner is so enclosed that flames may not be visible during normal operation

Add:

3.4.2.14 multifunctional control
a control having two or more functions, one of which is a shut-off function, integrated within one housing, whereby the functional parts cannot be operated if separated

5 Constructional requirements

Add:

5.1 General

Unless otherwise specified, conformity to the requirements of this clause is checked by inspection.

5.1.2 Materials

Replace the 4th paragraph with the following:

Major glass components or glass ceramic parts (for example the shut-down lid, oven viewing panel, fascia) shall be of a type and dimensions so as to prevent the risk of breakage during normal use.

Replace the 5th paragraph with the following:

Glass components or glass ceramic parts including their edges or corners shall not have fissures or scratches.

Replace the 6th paragraph with the following:

The accessible edges of all glass components or glass ceramic parts shall not be sharp.

Replace the 7th paragraph with the following:

The means used to hold glass components or glass ceramic parts of the appliance shall not allow any unnecessary stress or risk of mechanical damage to the glass or glass ceramic. For example, screws used for assembly shall not come into contact with glass components or glass ceramic parts.

Replace the 8th and 9th paragraphs with the following:

Major glass components of toughened soda-lime glass shall fragment into particles of dimensions that do not present any danger.

Compliance with this requirement is verified by presentation of a declaration of conformity by the glass manufacturer that the glass used in the construction of the component is manufactured to comply with Annex H.

Add:

If elastomeric materials are used for seals in gas carrying parts of the appliance other than in gas controls, they shall comply with the relevant requirements of EN 549.

Sealing materials for metallic threaded joints in gas carrying parts shall be in accordance with EN 751-1 (for anaerobic jointing compounds) or EN 751-2 (for non-hardening jointing compounds).

5.1.4 Strength

Add the following paragraph:

5.1.4.3 Hotplate surfaces of glass or glass ceramic

5.1.4.3.1 Characteristics of materials

The materials used for glass or glass ceramic hotplates shall have the mechanical characteristics that ensure durability against damage in normal use.

This requirement is deemed to be met if, after application of the tests given in 7.2.1.3.1 and 7.2.1.3.2:

— the glass or glass ceramic surface is not broken and does not show any crack visible to the naked eye and,

— in the case of appliances incorporating live parts underneath the glass or glass ceramic surface, the requirements given in 16.3 of EN 60335-2-6:1999 are met.

5.1.4.3.2 Contact with pan supports

When the pan support for an uncovered burner is in contact with the glass or glass ceramic surface, the surface area of the pan support in contact with the glass or glass ceramic surface shall be at least 25 mm^2.

5.1.6.1 Appliances of categories $I_{3B/P}$, I_{3+} and I_{3P}

Delete the last paragraph and replace with the following:

b) and c) may be achieved, if necessary, by the use of an adaptor fitted on the appliance or supplied with it as an accessory by the manufacturer. If such an adaptor is supplied with the appliance as an accessory by the manufacturer, it shall, unless its correct fitting is obvious, have a clear marking indicating the type of thread. The details for the fitting and use of such an adaptor shall appear in the technical instructions (see 8.3.2). The installation practices in force in the various countries are given in Table A.6.

5.1.6.2 Appliances other than categories $I_{3B/P}$, I_{3+} and I_{3P}

Delete the last paragraph and replace with the following:

This may be achieved, if necessary, by the use of an adaptor fitted on the appliance or supplied with is as an accessory by the manufacturer. If such an adaptor is supplied with the appliance as an accessory by the manufacturer, it shall, unless its correct fitting is obvious, have a clear marking indicating the type of thread. The details for the fitting and use of such an adaptor shall appear in the technical instructions (see 8.3.2). The installation practices in force in the various countries are given in Table A.6.

5.2.1.1 General

Add the following after the 1st paragraph:

Where a manually operated tap is covered by the scope of EN 1106, the requirements of EN 1106 shall be applied and the number of operations of the taps shall be:

— for oven and/or grill burners: 5 000

— for hotplate burners: 40 000

5.2.1.2 Plug and disc taps

Delete the 1st paragraph.

Delete in the 2nd paragraph and replace with the following:

When the burners do not have a flame supervision device, the taps shall be so designed or their handles so positioned that they cannot be turned on accidentally.

Delete the 3rd paragraph.

5.2.1.3 Needle type taps

Delete the 2nd paragraph.

5.2.1.4 Oven and grill controls

Delete the last sentence.

5.2.8.1 General requirements

Replace the 2nd sentence of the 3rd paragraph with the following:

At least one of these pans shall have a diameter of 120 mm or less except for single burner appliances having a nominal heat input greater than 3 kW.

Replace a) of the 9th paragraph with the following:

a) the glass shut-down lid shall have a warning notice stating: **"Caution: glass lids may shatter when heated. Turn off all the burners before shutting the lid"** or the symbol as represented in Annex G. This warning notice or symbol shall be positioned so that they are legible when the lid is in the open position. It shall also appear in the instructions for use and maintenance;

6.1.1.2 Durability of the means of sealing

Delete.

6.1.5.1.1 Front and sides

Delete and replace with the following:

6.1.5.1.1 Front and sides

6.1.5.1.1.1 General

Under the test conditions in 7.3.1.5, test no. 1a, the temperature of those parts of the front and sides of the appliance which can be touched accidentally shall not exceed the ambient temperature by more than:

— metal and painted metal: 60 K;

— enamelled metal: 65 K;

— glass and ceramics: 80 K;

— plastic having a thickness exceeding 0,3 mm: 100 K.

The temperature rise limit of 100 K also applies to plastic materials having a metal finish of thickness less than 0,1 mm.

NOTE When the thickness of the plastic coating does not exceed 0,3 mm, the temperature rise limits of the supporting material apply.

These requirements shall not apply to those parts of the front or sides:

— which are not accessible to a test probe 75 mm in diameter having a hemispherical end; or

— which, on appliances having a hotplate, are less than 25 mm below the level of the hotplate, excluding the pan supports, or which are above the hotplate; or

— which are of small dimension, such as vents for ventilation or for evacuation of products of combustion, hinges and trims of which the width of the accessible surface is less than 10 mm; or

— which are less than 10 mm from outlet vents intended for the evacuation of products of combustion or

— which are within 10 mm of the gap between the oven door and its mating surface.

6.1.5.1.1.2 Front of the oven door and any protective means

Under the test conditions in 7.3.1.5, test no.°1b, the temperature rises of those parts of the front surface of the protective means (see 8.3.3) and on the front surface of the oven door which can be touched accidentally shall not exceed:

— metal and painted metal: 45 K;

— enamelled metal: 50 K;

— glass and ceramics: 60 K;

— plastic having a thickness exceeding 0,3 mm: 80 K.

The temperature rise limit of 80 K also applies to plastic materials having a metal finish of thickness less than 0,1 mm.

When the thickness of the plastic coating does not exceed 0,3 mm, the temperature rise limits of the supporting material apply.

These requirements shall not apply to ovens intended to be used on a worktop.

These requirements shall not apply to those parts on the front surface of the protective means or on the front surface of the oven door:

— which are not accessible to a test probe 75 mm in diameter having a hemispherical end; or

— which are situated more than 850 mm above the floor when an appliance of class 3 is installed according to the manufacturer's instructions; or

— which are situated within 10 mm of the edges of the door.

NOTE The additional protective means may be an alternative door.

6.1.10 Safety in the event of failure of the oven thermostat

Replace the 1st paragraph with the following:

Appliances having ovens with thermostats complying with EN 257 and EN 257/A1 or with thermostats incorporated in multifunctional controls complying with EN 126 shall comply with the requirements of 6.1.10.1 or 6.1.10.2.

7.1.3.1 Adjustment of the burner

Replace the 2nd paragraph with the following:

Unless specified otherwise in the technical instructions, once the adjustments have been made for one reference gas, they are not altered for the tests at the other pressures and with the other test gases of the family or group for which the appliance is equipped and adjusted.

Add the following:

If on changing from butane to propane an adjustment of the primary air is specified in the technical instructions, the tests using G 32 are carried out with the primary air adjustment appropriate to G 31. In addition, the quality of combustion shall be checked in accordance with 7.3.2.4.1 (test no. 1) for hotplates and 7.3.3.2.2 for oven or grill burners, utilising G 31 as the reference gas and the supply conditions of 7.3.2.4.1 (test no. 1).